



下載國壽海外APP

即時享受升級用戶體
驗！輕鬆提交理賠申
請及查閱進度。

保單號碼 Policy No.

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

自我證明表格 – 個人

Self-Certification Form – Individual (理賠適用 For Claims)

重要提示 Important Notes:

- 這是由領款人向中國人壽保險(海外)股份有限公司(以下簡稱為「本公司」)提供的自我證明表格,以作自動交換財務帳戶資料用途。本公司可把收集所得的資料交給稅務局,稅務局會將資料轉交到另一稅務管轄區的稅務當局。
- 如領款人的稅務居民身份有所改變,應盡快將所有變更通知本公司。
- 除不適用或特別註明外,必須填寫這份表格所有部份。如這份表格上的空位不夠應用,可另紙填寫。在欄/部標有星號(*)的項目為本公司須向稅務局申報的資料。
- This is a self-certification form provided by the payee to China Life Insurance (Overseas) Company Limited ("the Company") for the purpose of automatic exchange of financial account information. The data collected may be transmitted by the Company to the Inland Revenue Department for transfer to the tax authority of another jurisdiction.
- The payee should report all changes in his/her tax residency status to the Company.
- All parts of the form must be completed (unless not applicable or otherwise specified). If space provided is insufficient, continue on additional sheet(s). Information in fields/parts marked with an asterisk (*) are required to be reported by the Company to the Inland Revenue Department.

第 1 部 領款人的身份識辨資料 Part 1 Identification of Payee

(每名領款人須分別填寫一份表格 Complete a separate form for each individual payee)

1. 領款人的姓名 Name of Payee	稱謂 (先生/太太/女士/小姐) 姓氏 * Last Name or Surname* Title (Mr/ Mrs/ Ms/ Miss)		2. 出生地點 (可選填寫): Place of Birth (Optional):	
	名字 * First or Given Name * 中間名 Middle Name(s)		國家/地區 Country / Region _____	
	3. 目前居住地址 Current Residential Address		城市 * City *	國家/地區 *: Country / Region *
4. 目前永久地址 Current Permanent Address (如目前永久地址與目前居住地址不同,填寫此欄 Complete if different to the current residential address)		城市 * City *	國家/地區 *: Country / Region *	郵政編碼/郵遞區號碼 Post Code/ ZIP Code
5. 通訊地址 Mailing Address (如通訊地址與目前居住地址不同,填寫此欄 Complete if different to the current residential address)		城市 * City *	國家/地區 *: Country / Region *	郵政編碼/郵遞區號碼 Post Code/ ZIP Code
6. 出生日期 * Date of Birth *	(YYYY 年/MM 月/DD 日)	7. 香港身份證或護照號碼: Hong Kong Identity Card or Passport Number :		
8. 國籍 Nationality		9. 職業 Occupation	10. 行業 Business	

第 2 部 居留司法管轄區及稅務編號或具有等同功能的識辨編號 (以下簡稱「稅務編號」) *

Part 2 Jurisdiction of Residence and Taxpayer Identification Number or its Functional Equivalent ("TIN") *

提供以下資料,列明 (a) 領款人的居留司法管轄區,亦即領款人的稅務管轄區 (香港包括在內) 及 (b) 該居留司法管轄區發給領款人的稅務編號。列出所有 (不限於 5 個) 居留司法管轄區。如領款人是香港稅務居民,稅務編號是其香港身份證號碼。如沒有提供稅務編號,必須填寫合適的理由:

Complete the following table indicating (a) the jurisdiction of residence (including Hong Kong) where the payee is a resident for tax purposes and (b) the payee's TIN for each jurisdiction indicated. Indicate all (not restricted to five) jurisdictions of residence. If the payee is a tax resident of Hong Kong, the TIN is the Hong Kong Identity Card Number. If a TIN is unavailable, provide the appropriate reason A, B or C:

- | | |
|-------------------------|--|
| 理由 A
Reason A | 領款人的居留司法管轄區並沒有向其居民發出稅務編號。
The jurisdiction where the payee is a resident for tax purposes does not issue TINs to its residents. |
| 理由 B
Reason B | 領款人不能取得稅務編號。如選取這一理由,解釋領款人不能取得稅務編號的原因。
The payee is unable to obtain a TIN. Explain why the Payee is unable to obtain a TIN if you have selected this reason. |
| 理由 C
Reason C | 毋須提供稅務編號。居留司法管轄區的主管機關不需要領款人披露稅務編號。
TIN is not required. Select this reason only if the authorities of the jurisdiction of residence do not require the TIN to be disclosed. |



